

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
10. Oktober 2002 (10.10.2002)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 02/078528 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **A61B 1/00**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP02/03519

(22) Internationales Anmeldedatum:
28. März 2002 (28.03.2002)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
101 16 056.9 30. März 2001 (30.03.2001) DE

(71) Anmelder (*für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US*): **KARL STORZ GMBH & CO. KG [DE/DE]**; Mittelstrasse 8, 78532 Tuttlingen (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): **IRION, Klaus, M.**

(74) Anwälte: **HEUCKEROTH, Volker usw.; Witte, Weller & Partner, Postfach 105462, 70047 Stuttgart (DE)**.

(81) Bestimmungsstaat (*national*): US.

(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE, TR).

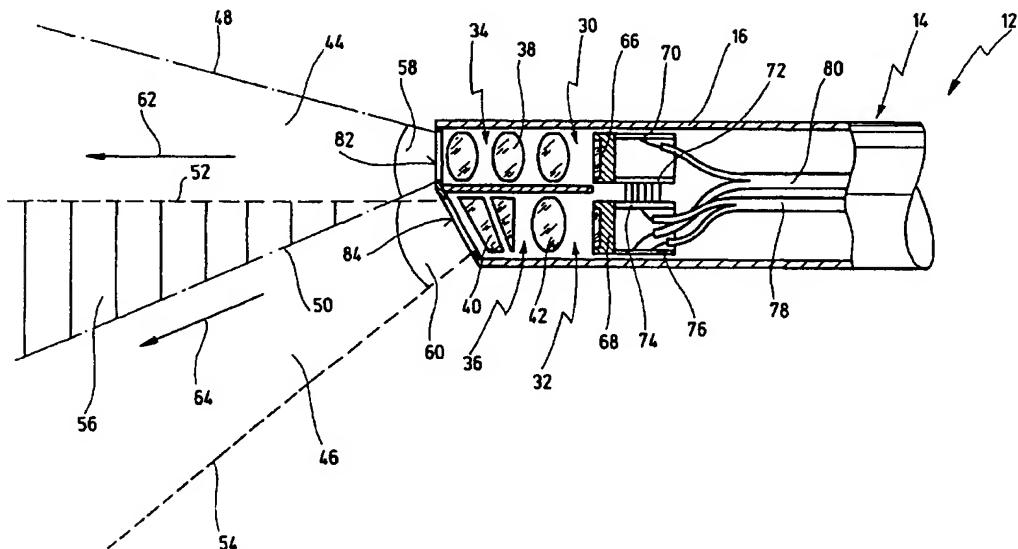
Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ENDOSCOPIC VISUALISATION DEVICE COMPRISING VARIOUS IMAGE SYSTEMS

(54) Bezeichnung: ENDOSKOPISCHE VISUALISIERUNGSVORRICHTUNG MIT UNTERSCHIEDLICHEN BILDSYSTEMEN



WO 02/078528 A1

(57) Abstract: The invention relates to an endoscopic visualisation device comprising a first image system (30) and at least one second image system (32), a first image field (44) being detected by the first image system (30) and a second image field (46) being detected by the second image system (32). The first image system (30) and the second image system (32) are arranged in a common housing. Said first image system (30) and said second image system (32) are significantly different in terms of at least one optical parameter, and the first image field (44) and the at least second image field (46) only partially overlap.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]